



Znak postępowania: 570000/271/3/2018-ZAP

Do wszystkich Wykonawców

Odpowiedź na pytanie Wykonawcy

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego pn. „Wykonywanie usług tłumaczeń pisemnych z języków obcych na język polski i z języka polskiego na języki obce, dokumentacji medycznej, administracyjnej, dotyczącej ubezpieczeń społecznych i innej niezbędnej w bieżącej pracy Zamawiającego”, nr postępowania: 570000/271/3/2018 – ZAP.

Pytanie 1:

P: Czy w zakresie tłumaczeń uwierzytelnionych dopuszczają Państwo wykonywanie ich przez tłumaczy przysięgłych posiadających kwalifikowany podpis elektroniczny i poświadczających swoje tłumaczenia w ten sposób? Dostarczanie tłumaczeń przysięgłych poświadczonych kwalifikowanym podpisem elektronicznym odbywałoby się drogą elektroniczną i związku z tym mogliby Państwo część z potrzebnych tłumaczeń otrzymywać wcześniej.

O: Zamawiający dopuszcza wykonywanie tłumaczeń uwierzytelnionych przez tłumaczy posługujących się podpisem elektronicznym. Zgodnie bowiem z art. 18 ust. 1a ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz. U. z 2017 r. poz. 1505) tłumacz przysięgły może, za pomocą kwalifikowanego podpisu elektronicznego, poświadczyć tłumaczenie lub odpis pisma w postaci elektronicznej. Z brzmienia powyższego przepisu wynika zatem wprost, iż złożenie podpisu elektronicznego, weryfikowanego za pomocą ważnego kwalifikowanego certyfikatu dokumentu, wywołuje w świetle prawa takie same skutki prawne jak poświadczenie tłumaczeń pism wydawanych w formie pisemnej.

Z poważaniem,

DYREKTOR ODDZIAŁU

Ewa Skąpska-Wilk